



**HUVÉDŐRUHÁZAT**
a **89/686/EGK irányelv lényeges követelményeinek** és az **EN13688:2013 szabvány** általános követelményeinek megfelelő

**Használati útmutató :**

Védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használójának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott.

**Használati korlátok :**

A megjelölt felhasználási területeken kívüli használat nem javasolt. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A ruházat nem tartalmaz sem rákkeltő, sem toxikus összetevőket és semmilyen más összetevőt, mely érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki. JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Amennyiben a védő anyag megsérült, a ruházatot ki kell cserélni.

**Tárolási útmutató :**

Eredeti csomagolásban, száraz, fényvédett helyen.

**Tisztítási / tárolási útmutató/ Selejtezési útmutató :**
Mosás maximum 30°C-on, csökkenmechanikai kezelés, öblítés normál hőfokon, centrifugázás normál fordulatszámom. Klórozás tilos. Nem vasalható. Vegytisztítás és oldószeres felteltávolítás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható.

A ruházatot a belső eljárásonak, az érvényben lévő szabályozásnak és a környezeti előírásoknak megfelelően kell kezelni. A karbantatási ciklus maximum száma nem meghatározó tényezője a ruházat élettartamának. Az élettartam függ a használattól, a tárolási feltételektől is stb. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják:

- A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén
- « Agresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélék, stb.

- Különösen intenzív használat.

- A mosási ciklusok maximum számának túllépése.

Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot

**MOTION :** 96% Poliészter 4% Elastane

## HR

**ZAŠTITNA ODJEĀA**

**Odgovara osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/CEE**

**I općim zahtjevima norme EN13688:2013**

**Upute za uporabu :**

Zaštitna odjeća štiti korisnike od površinskih mehaničkih utjecaja, ali samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti. Predviđeno za opću upotrebu.

**Ograničenje pri uporabi :**

Ne koristite izvan područja uporabe navedenog u uputama dolje. Nakon odjevanja odjeće, provjerite nije li priljava, oštećena, ili pobahana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Ova odjeća ne sadrži kancerogene niti toksične substance. niti supstance koie mogu izazvati alergije kod osjetljivih osoba. POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ako je zaštitni materijal oštećen odložite i nemojte nositi zaštitnu odjeću.

**Upute za skladištenje:**

Skladištenje u originalnom pakiranju, podalje od svjetla i vlage.

**Upute za čišćenje i održavanje/ zbrinjavanje:**

Temperatura pranja 30°C maksimum, ograničena mehanička obrada, pranje i sušenje na normalnoj temperaturi. Zabranjeno klorigiranje. Ne smije se glačati. Nije potrebno kemijsko čišćenje, ne čistiti mrlje otapalima. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem Ova se odjeća mora ukloniti i očistiti u skladu sa propisanom postupkom upotrebe i zakonodavstvom vezanim za zaštitu okoliša. Maksimalan broj ciklusa održavanja nije faktor koji određuje vijek trajanja odjeće. Vijek trajanja ovisi o uporabi, uvjetima skladištenja itd. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori:

- Nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja
- "Agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ...

- Posebno intenzivno korištenje.

- Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja.

Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana.

**MOTION :** 96% Poliester 4% Elastan

## SL

**ZAŠTITNA OBLAČILA**
**Ustreza osnovnim zahtevam Direktive 89/686/EGS**
**in splošnim zahtevam norme EN13688:2013**

**Navodila za uporabo :**

Zaščitna oblačila uporabnike ščitijo pred površinskimi mehaničnimi vplivi, vendar samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti. Namenjeno za splošno uporabo.

**Omejitve pri uporabi :**

Ne uporabljati zunaj področja uporabe, navedenega v spodnjih navodilih. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Oblačilo ne vsebuje kancerogenih ali toksičnih substanc ali substanc, ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah. POPRAVILA: oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati. razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. Če je zaščitni material poškodovan, ne uporabljajte teh zaščitnih oblačil.

**Navodila za skladiščenje:**

Skladiščiti v originalnem pakiranju, v temnem in suhem prostoru.

**Navodila za čiščenje in vzdrževanje/ Elimination :**

Temperatura pranja 30°C maksimum z blago mehanično obdelavo, pranje in sušenje pri normalni temperaturi. Preprečevano klorigiranje. Ne likati. Ni potrebno kemično čiščenje. Madeže ne čistiti s topili. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom.

Morate oblačila odstraniti in očistiti v skladu s predpisanim postopkom za uporabo in zakonodajo v zvezi z varstvom okolja. Največje število vzdrževalnih ciklusu ni odločilen dejavnik v življenjski dobi izdelka. Življenje je odvisno tudi od uporabe, pogojev skladiščanja, in sl ... Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni:

- Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo
- Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ...

- Zelo intenzivna uporaba.

- Prekoračenje največjega števila ciklusov pranja.

Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni.

**MOTION :** 96% Poliester 4% Ečastan

## SV

**SKYDDSKLÄDER**
**i överensstämmelse med huvudkraven i direktivet 89/686/EEG**
**och med de allmänna kraven i standarden EN13688:2013**

**Bruksanvisning :**

Skyddskläderna ger användarna endast begränsat skydd och inte skydd mot förhållanden som medför kemisk, elektrisk eller termisk fara. Avsedda för allmän användning

**Gränser för användning :**

Använd inte plagget på annat sätt än som beskrivits ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Plagget skall bära igenkänpt. Detta plagg innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer. REPARATION: Den personliga fallskyddsklädseln får inte överskrida några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om skydds materialet är skadat ska plagget kastas.

**Anvisningar om förvaring :**

Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, skyddat från frost och ljus.

**Anvisningar om rengöring/underhåll/ bortscaffande :**

Tvättas vid maximalt 30°C maximum, kort mekanisk behandling, sköjning till normal temperatur och normal centrifugering. För ej kloreras. Får ej torkas i torktumlare.

Måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. Det maximala antalet underhållscykler är inte avgörande för plaggets livlängd. Denna beror också på användning, förvaringsförhållanden, etc... Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten, och kan variera beroende på :

- Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning
- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter...

- Särskilt intensiv användning.

- Fler tvättar än det indikerade maximala antalet.

Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar.

**MOTION :** 96% Polyester 4% elastan

## DA

**BESKYTTELSEBEKLÆDNING**
**i overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EEF**
**samt de generelle krav i norm EN13688:2013**

**Bruksanvisninger :**

Beskyttelsesbeklædning beskytter kun brugerne af overflademekaniske effekter mod mindre farer, uden fare for kemiske, elektriske eller varmerisici. Beregnet til generel brug.

**Anvendelsesbegrænsninger :**

Bør ikke bruges på anden måde end defineret i ovenstående anvisninger. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. Bær det lukket. Beklædningen indeholder ikke materialer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller mulige allergifremkaldende hos følsomme personer. REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt orgn. Hvis beskyttelsesmaterialelet er beskadiget, skal beklædningen kasseres.

**Opbevaringsanvisninger :**

Opbevaring i originalemballage, væk fra sol og fugt.

**Rengørings/vedligeholdelsesinstruker/ bortscaffelsesvejledninger :**

Vasketemperatur max. 30°C, reduceret mekanisk behandling, rnsyng ved normal temperatur og normal centrifugering. Må ikke behandles med klor. Værobok sa nesmie zehal. Må ikke renses eller udsættes for opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørtumbler.

Skal denne beklædning bortscaffes i henhold til anlæggets interne regler, gældende lovgivning og under hensyn til miljøet. Det maksimale antal vedligeholdelsescyklusser er ikke en afgørende faktor for beklædningens levetid. Levetiden afhænger også af anvendelse, opbevaringsbetingelser osv. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget:

- Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse
- "Aggressiv" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v.

- Særlig intensiv anvendelse.

- Overskridelse af det maksimale antal vaskecyklusser.

Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage.

**MOTION :** 96% Polyester 4% Elastan

## FI

**SUOJAVAAATTEET**

**täyttävät direktiivin 89/686/ETY olennaiset vaatimukset**
**ja EN13688:2013-standardin yleiset vaatimukset**

**Käyttöohjeet :**

Suojavaate suojaa käyttäjänsä ainoastaan mekaanisilta pintavaikutuksilta ja vähäisiltä vaaroilta ilman kemiallista, sähköistä tai kuumuudesta aiheutuvaa vaaraa. Tarkoitettu yleiskäyttöön.

**Käyttörajoitukset :**

Tuotetta ei tule käyttää näissä ohjeissa määritellyn käyttöalueen ulkopuolella. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaateen ominaisuuksia. Varmista myös vaateen kiinnitys. Vaatteessa ei ole svövää aiheuttavia, myrkkällisiä tai allergiaa aiheuttavia materiaaleja. KORJAUS: Suoivaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. Jos suojavaateriaali on vaurioitunut, poista vaate käytöstä.

**Säilytysohjeet :**

Säilytetään alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja kosteudelta suojattuna.

**Puhdistus- ja hoito-ohjeet/ Hävittäminen :**

Pestään korkeintaan 30°C lämpötilassa, varovainen pesuohjelma, huuhdeltu normaalissa lämpötilassa, normaali linkous. Ei kloorivalkaisua. Silitys kielletty. Ei kuivapesua. Tahroja ei saa poistaa liuotainneilla. Rumpukuivaus kielletty. Se on hävitettävä laitoksen sisäisiä toimintajoheita, voimassaolevaa lainsäädäntöä ja ympäristösäännöksiä noudattaen. Huoltokertojen enimmäismäärä ei määritä vaateen käyttöikää. Käyttöikä riippuu myös käyttö- ja varastointiolosta yms. tekijöistä. Käyttöikä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti:

- Valmistajan antamien kuljetus-, varastointija käyttöohjeiden laiminlyönti.

- Toimintaympäristö on "agressiivinen": meri-ilmasto, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne.

- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö.

- Pesukertojen enimmäismäärä ylittyty.

Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamaiin päiviin.

**MOTION :** 96% Polyesteriä 4% Elastaan

## SK

**PRACOVNÉ OBLEČENIE**

**spĺňajú základné požiadavky smernice 89/686/EHS.**

**a všeobecné požiadavky normy EN13688:2013**

**Návod na použitie :**

Ochranné odevy, ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami. Sú predurčené na všeobecné použitie.

**Obmedzenia pri používaní :**

Nepoužívajte mimo oblasti, ktorá je uvedená vyššie v týchto pokynoch. Predtým, ako si obliečate oblečenie, skontrolujte, či nie je spinavé alebo opotrebované, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnuté. Toto oblečenie neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré spôsobujú alergie citlivým osobám. OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. Ak je táto ochranná pomôcka poškodená, zlikvidujte ju.

Ukladajte ju ič v pôvodnom obale na tmavom a nie vlhkom mieste.

**Pokyny týkajúce sa čistenia/údržby/ likvidácie :**

Maximálna teplota pri praní 30°C, jemné mechanické čistenie, vyplachovanie pri normálne teplote a normálne odstroďovanie. Chlórovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie zehli. Nečistite ho nasucho, nepoužívajte rozpúšťadlá na odstraňovanie špiny. Nesušiť v bubnovej ošácačej sušičke bielizne.

Sa tento odev musí zlikvidovať v súlade s internými predpismi organizácie, v súlade s platnou legislatívou a obmedzeniami týkajúcimi sa životného prostredia. Maximálny počet údržbových cyklov nie je faktor určujúci dobu životnosti odevu. Doba životnosti závisí od používania, skladovacích podmienok a pğd. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobcu. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory:

- Nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania;
- „Nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ...;

- Nadmerne intenzívne používania;

- Prekročenie maximálnej počtu cyklov prania.

Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobu o niekoľko dní

**MOTION :** 96% Polyester 4% Elastan

## ET

**KAITSERIETUS**

**mis vastab direktiivi 89/686/EMÜ ning EN13688:2013 standardi üldnõuetele**

**Kasutusjuhend :**

Kaitseriietus on mõeldud mehhaaniliste tööriistade kasutajatele ning vaid väiksemate pindmistega otude puhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud. Riietus on üldiseks kasutamiseks.
**Kasutuspiirangud :**
Riietus on kasutamiseks ainult alljärgnevas juhendis nimetatud valdkondades. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kasutage alati suletud kinnistega. Materjal ei sisalda teadaolevalt kantserogenseid, toksilisi ega tunduiklele inimestele allergiaid põhjustada võivaid ühendeid. PARANDAMINE: Isikukaitseriieetus ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovib, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialasutusel. Kui rõivas on viga saanud, tuleb see ära visata.

**Säilitamine :**

Säilitada originaalpakendis, kaitstuna otsese valguse ning niiskuse eest.

**Puhastamis- ja hooldusjuhend/ Kõrvaldamisjuhend :**

Maksimaalne pesutemperatuur 30°C, vähendada mehhaanilise pesu, loputamine tavatemperatuuril ja tavaline sendifruug. Kõrvalgendamine keelatud. Mitte triikida. Mitte puhastada keemilisel, mitte eemaldada plekke lahustite abil. Keelatud kuivatus pöörleva trumliga kuivatis.

Tuleb rõivastus kõrvaldada kooskõlas sisereeglite, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitse-alaste nõuetega. Maksimaalne hooldustsüklike arv ei ole rõiva kasutusiga määrav tegur. Kasutusiga sõltub ka kasutusalaest, hoitumistingustest jne...Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid:

- Ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks

- Töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad ...

- Eriti intensiivne kasutus.

- Maksimaalne pesutsüklike arv on ületatud.

Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani.

**MOTION :** 96% Polüester 4% elastne

## RU

**ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА**

**соответствуют основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС**

**и общим требованиям стандарта EN13688:2013**

**Инструкции по применению :**

Защитная одежда обеспечивает пользователям защиту от внешних механических воздействий только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности. Предназначается для общего использования.
**Ограничения использования :**
Не допускается использование вне области применения, указанной в приводимых выше инструкциях. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Она должна носиться в закрытом виде. В состав этой одежды не входят ни канцерогенные, ни токсичные вещества, ни вещества, способные вызвать аллергические реакции у чувствительных людей.
РЕМОНТ: Одежда СВЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. При повреждении защитного материала одежда не подлежит дальнейшему использованию.
**Инструкции по хранению :**
Хранение осуществляется в оригинальной упаковке, вне доступа света и влаги.
**Инструкции по чистке / уходу / утилизации :**
Температура при стирке должна составлять, максимум 30°С, минимальное механическое воздействие, полоскание при нормальной температуре, обычное отжимание. Исключается обработка хлором. Не гладить. Не допускается сушка чистка. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном.
Утилизация данной одежды производится в обязательном порядке в соответствии с внутренними предписаниями предприятия (где эта одежда использовалась), действующим законодательством и нормами по защите окружающей среды.
Максимальное количество циклов ухода не является фактором, определяющим срок службы одежды. Срок службы зависит также от условий эксплуатации, хранения, и т. д. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов:

- Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации

- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п.

- Особо интенсивное использование.

- Превышение максимально допустимого количества стирок.

Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней.

**MOTION :** 96% Полиэстер 4% Эластан

## LT

**APSAUGANTIS DRABUŽIS**

**atitinka pagrindinius 89/686/EEB direktyvos reikalavimus**

**ir bendrus EN13688:2013 standarto reikalavimus**

**Naudojimas:**

Apsauginis drabužis skirtas apsaugoti naudotoją tik nuo nežymaus mechaninio poveikio; neapsaugo nuo chemikalų, elektros ar karščio poveikio. Sukurtas bendram naudojimui.

**Naudojimo apribojimai:**

Nenaudokite kitais nei nurodyta žemiau esančiose instrukcijose tikslais. Prieš apsidengdami šį drabužį patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesudėdijęs, nes toks drabužis neteikiu tinkamos apsaugos. Pilnai užsiekite. Šiame drabužyje nėra karcinogeniųjų ar toksiinių medžiagų arba medžiagų, kurios iautriems asmenims gali sukelti alergiją.
TAISYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai

leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Pažeidus apsauginį sluoksnį, drabužį reiktu išmesti.

**Laikymas:**

Laikykite originalioje pakuočioje atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ir drėgmės.

**Valymas / priežiūra/ šalinimo:**

Maksimali skalbimo temperatūra 30°C, sumažėjus mechaninis apdorojimas, skalavimas normalioje temperatūroje ir įprastas grėžimas. Nenaudokite balinimo priemonių. Nelyginti. Nevalykite sausai, nenaudokite dėmes valančių tirpiklių. Nedžiovinti džiovyklėje su turbina.